

**Belgian Horse Trading - Agreement with shared ownership / Part purchase.**  
**比利时马匹交易网-马主共同持股/ 及购买部分马匹产权协议**

- 1.** The BHT Auction (from now: auction) is organized by Belgian Horse Trading BV, with registered office: Leliestraat 37, 2860 Sint-Katelijne-Waver, Belgium, hereinafter referred to as BHT. Horses / ponies, foals, embryos, equipment associated with equestrian sport, transportation, horse care or trade are sold, hereinafter referred to as the “good”.

比利时马匹交易网-网上拍卖-BHT 拍卖（以下简称拍卖）是由比利时马匹贸易公司创办，注册地址位于比利时，Sint-Katelijne-Waver 镇，Leliestraat 街道，37 号，邮政编码 2860，公司简称 BHT。比利时马匹贸易网是集运动马/PONY，马驹，胚胎，及马术运动相关的装备，运输服务，马匹护理等销售和服务平台，以上提及的产品和服务统称“货物”。

- 2.** All conditions regarding the auction remain in force. These conditions are extra, in case the horse to be auctioned is given the opportunity to buy part of the horse. It clearly states what% you could buy. In certain circumstances you have the right to choose either 100% of the good in question or x% of the good in question. In that case, when placing the bid, indicate that you explicitly make the choice to buy 100% or x%, where X can be: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90. In in that case the computer will propose a framework for you, in which you must also agree to place the offer and pay only x% in order to become x% shareholder. These additional conditions only apply if you purchase x% and not 100% of a particular item through BHT.

所有拍卖有关的条款仍有效的前提下。本文提及条款，将作为附加条款，在拍卖的马匹可购买部分马主股权。将清楚陈述您将购买马股权的具体百分比。在一些情况下，您可以选择购买马匹的 100% 股权或者部分股权（占的百分比）由您决定。在这种情况下，您拍卖的时候，可以选择您购买 100% 的股份，或者若干股份 X%，股份比例可以是 10%，20%，30%，40%，50%，60%，70%，80%，90%。拍卖时，系统会给您提示建议，在这里您可以决定您对在拍马匹的出价，包括购买马匹部分所有权的比例，您可以决定购买马匹股权的比例。这些条款仅适用于在 BHT 拍卖网上，您决定购买马部分股权，而不是购买 100% 的马匹产权的情况。

- 3.** If you would like to know in advance who would be the co-owner, you can send an email to [info@belgianhorsetrading.com](mailto:info@belgianhorsetrading.com). That information will be faithfully delivered to you, and that information will be treated confidential . It is also important that you act in your own name when placing the bid.

如果您在出价之前希望了解，谁是您感兴趣马的合作马主，您可以发邮件至 [info@belgianhorsetrading.com](mailto:info@belgianhorsetrading.com)，信息将如实反馈给您，您的个人信息将严格保密。因此在出价的时候，您用实名参与马匹拍卖出价非常重要。

- 4.** Once the horse/poney would be sold, and become your co-property, the horse or pony will stay and will be trained at Stal Ceulemans (= De Dwarse Hagen BV,

working together with Spits BV), Hageweg 11, 2860 Sint-Katelijne-Waver, and will be ridden in competition by one of the riders of the team of Belgian Horse Trading or Stal Ceulemans. The horses are trained and managed professionally. The Ceulemans Stables team determines which showjumpings will be done, they will try to take into account possible recommendations or wishes of the co-owner. The co-owner is always informed of the competition schedule. If it's a competition where access bracelets are provided from the organization committee of that show, there are normally 2 bracelets per horse. If you do not own the full 100% of a horse, you can be sure of at least 1 bracelet that gives access to the show and stable. A co-owner may request that his or her horse will be ridden with a saddle pad with his / her publicity. In addition to this publicity, it is also possible that advertisement of another company / co-owner/sponsor will be shown. When you buy x% from an embryo, everything will be done to take good care of the mare during pregnancy and afterwards to take good care of the foal. Ceulemans Stables or BHT cannot be held responsible for accidents, illness, abortion, injuries, etc. The team of Stal Ceulemans will take good care of the good and manage it as a good family man.

一旦马匹/PONY 出售，您将持有部分马主股权，马和 PONY 将在 Stal Ceulemans 马场寄养并调教训练（Stal Ceulemans 马场是 De Dwerse Hagen BV 和 Spits BV 合作的马房），地址位于 Hageweg 11, 邮政编码 2860, Sint-Katelijne-Waver,并由 BHT 和 Stal Ceulemans 骑手团队中的一员参加比赛。马匹将有专业团队训练和管理。Ceulemans 马房团队将计划马匹参加哪些赛事，并且尽量考虑合作马主的建议和意愿。我们将及时通知合作马主相关的比赛日程表。如果马匹参加的比赛，比赛组委会会提供入场手环（一般情况下一匹马，提供两个入场手环），即使您是合作马主，您也将得到 1 个入场手环，可以自由进出比赛场地和马房区域。

合作马主同样可以要求他/她的马佩戴他公司的汗提，或者佩戴另外某个公司的汗提用于比赛活动中的宣传。

如果您购买一个胚胎的部分产权，我们会努力负责怀孕母马期间的饲养和照顾，及小马驹出生后的照顾。但是 Ceulemans 马房和 BHT 团队不负责以下意外情况的发生，意外受伤，疾病，流产等。Ceulemans 马房对待每匹马就像对待家庭人员一样。

- 5.** If the purchased horse is a mare or approved stallion, agreements are also made with regard to the distribution of the semen/or transfer of embryos. For Stallions: The stud fee to be requested will be determined in consultation with the co-owners, but will be proportional to the current market prices for a stallion of that quality. The first 250 euros of the stud fee will go to the breeding station De Dwerse Hagen BVBA, for the costs of collecting and processing the sperm. The higher amount of the stud fee (excl

VAT) is divided between the co-owners according to their x% in ownership. In mares, only embryos are “produced” to be transferred, if this is possible with regard to the competition program. If the mare has got a fertile period, and when all circumstances on success seems to be good, the co-owner can try to produce an embryo. The right to produce embryos is in proportion to X% in ownership. If co-owners each have 50%, each has got the right in turn to produce an embryo. As long as the mare doesn't suffer of it, the welfare of the horse has got priority. If one owner has 80%, the other 20%, then in principle one owner is entitled to 4 embryos, the other 1. Other agreements can be made among themselves. The person entitled to the embryo will bear all the costs of the veterinary guidance for AI, ET, the cost of the sperm, the cost of taking care of the surrogate mother. If there are agreements that an embryo may possibly remain in co-ownership, the costs / revenues will also be shared/taken into account in proportion.

如果购买的马匹是母马或者认证种公马，关于精子和胚胎的交易如下规定：

**若是种公马：** 我们的团队会事先与合作马主协商出售精子和胚胎的价格，具体价格参照现行市场上同等质量公马的精子质量价格。所获收入中 250 欧元将归管理马房 De Dwerse Hagen BVBA 所有，以支付相关采精和储存，处置产生的费用，减掉 250 欧元后所得收入（不含增值税）将根据合作马主购买的产权比例分配给马主。

**若是母马：** 只出售胚胎，这个根据每年的比赛日程计划。如果母马在生育期内，一切状况良好，合作马主可以制作胚胎。但是生产做胚胎的权利，将由合作马主持有产权股份决定。如果各持 50% 的股份，各方都有生产做胚胎的权利，前提是母马将不遭受痛苦的情况下，马匹的福利至上。如果一方 80% 的股权，另一方 20% 的股权，原则上，占 80% 产权的马主可以做 4 个胚胎，占 20% 的马主可以做 1 个胚胎。其他的约定马主之间可以协商。具有做胚胎权的马主，将负担所有做胚胎过程中的，兽医费用（包括 AI，ET）和精子费用，包括照顾代孕母马的相关费用。如果合作马主方决定，胚胎继续合作股权制，那么后续的费用和收入按照持股比例承担和分配。

- 6.** Costs for taking care of / riding the horse, will be invoiced monthly, with the request to the co-owner to make the payment for his part. If there is credit for the co-owner by obtaining prize money, selling sperm or embryo, this will also be paid every month after giving a summary.

每个月马匹的饲养，照顾和调教费，每个月开发票。合作马主按照马匹产权比例分担他应该承担的成本。如果合作马主方有应收款，比如通过马匹赢的奖金，出售精子，胚胎，每个月底按照马匹产权比例分配收入。

- 7.** For horses / ponies, the first year includes insurance for mortality through Horse Insurance Catherine de Buyl. The commission of 4% is charged for this, cfr general conditions. Each co-owner is insured for the x% he / she owns. After one year, each co-owner decides whether he / she wishes to continue this contract and will pay the invoice for this. For embryos, different percentages apply to be insured. Please ask those conditions by mail; [info@belgianhorsetrading.com](mailto:info@belgianhorsetrading.com).

所有在比利时马匹交易网上通过拍卖的马匹，成交价格包括马匹第一年包含马匹基本保险，由世界著名马匹保险公司 Catherine de Buyl. 拍卖手续费 4% 用于

支付马匹第一年的马匹保险。合作马主所购买产权的百分比也同样上了保险。一年之后，每个合作马主可以决定他/她是否愿意续保。针对在拍卖的胚胎，合作马主根据购买的股权比例享有相应比例的保险权利。如有疑问，请发邮件联系我们 [info@belgianhorsetrading.com](mailto:info@belgianhorsetrading.com)

- 8.** The costs of taking care/riding are charged by Stal Ceulemans, to the relevant owner for his / her part owned of the horse. The following amounts are exclusive of 21% VAT (if applicable) and apply to 100% of the horse. The costs for a foal till and including 3-year-old horse that can stand in a group together (big stable or prairie) are: 150 euros per month. In the case of an embryo, the cost of taking care of the mother is being charged. As long as the foal is 3 months or younger, only possible extra costs will be charged, 2x 150 euro for mother and foal from the moment the foal is older than 3 months. For all horses; all extra costs such as veterinary costs, deworming, costs for birth guidance, farrier, dentist, registrations for competitions or studbooks / confederation horse / KBRSF / FEI, ... are charged at cost price. If there are certain prizes, 50% of the prize money is distributed to the owners, 50% of the prize money is for the rider. As soon as the prize money of the horse exceeds 10,000 euros per year, 75% is distributed among the co-owners, 25% is for the rider. The costs for the care and riding of a competition horse are charged at 600 euros per month. The months that the horse works quietly, is in rehabilitation, is in a separate box, to be lunged, to be prepared for saddling, are charged at 500 euros per month. 饲养费和调教费由寄养马房 stal ceulemans 马房收取，根据合作马主产权比例分摊费用。以下是费用参考（不含 21% 的增值税），增值税是按照马匹的 100% 总价值收取。刚出生的小马到 3 岁的年轻马，他们可以群体饲养占在一起（比如在大的马房或者草地散养：150 欧每月。如果是胚胎，照顾怀孕母马的费用将被收取。小马驹在 3 个月之内，怀孕母马和小马驹一起收费每个月 300 欧（150\*2 =300 欧）。针对所有马匹，兽医费，驱虫，出生前照顾，订蹄，牙医，比赛报名费，马匹生物护照办理，FEI 护照办理等按照成本收取费用。

若马匹在寄养期间，在比赛中获取奖金，按照惯例，50% 的奖金归马主，50% 的奖金归骑手。如果马匹的年度累计奖金超过 1 万欧，75% 的奖金归马主，25% 的奖金归骑手。马匹的饲养，调教费用为 600 欧美个月。在马匹休息或者康复期，仅进行轻度活动，如打圈等，每个月饲养费按照 500 欧收取。

- 9.** Until now, the terms where it is viewed as an investment have been discussed. A suffix “Invest +” is added to the horse to be auctioned. 截止目前，在网上拍卖的马匹，若有“投资+”标志的马匹，为可以作为合作马主竞拍投资的马匹。

There is also another way of auctioning in co-ownership, with the suffix “Enjoy +”. Only this article 10 is important for those horses/poneys. In case of suffix “enjoy +”, it's not really competition that is important, but more education/recreation. You buy x% in a horse or pony, which may also be used to give lessons to third parties. The horse / pony can be used for at least 3 days at the riding school of Club Groentenjumping, where the horse/poney will do a maximum of 2 lessons per day. The co-owner may come and watch those lessons, to make comments and suggestions afterwards through the teacher, or the board of Club Groentenjumping. We ask not to approach directly the person who took the lessons, unless it is purely friendly. He or

she also comes to relax, and the teacher wants to give the lessons in an educationally responsible manner.

还有另外一种方式参与竞拍马的部分产权，购买者称为合作马主。针对拍卖马匹有“娱乐休闲+”标示的，只有条款 10 提及的马匹和 PONY。有娱乐休闲+” (Enjoy +) 的马匹是教学/娱乐骑乘马匹。您可以购买马或者 PONY 若干产权股份成为合作马主。这匹马/PONY 每周 3 天用于 Club Groentenjumping 马术俱乐部的教学。每天最多 2 节课。合作马主可以前来观看教学过程，课后向 BHT 提供意见和建议。我们建议不要直接反映给骑马上课的学生，这样会不太好，这样保证来上课的学生处于精神放松状态，老师也可以专心给学生上课。

No additional tensions should be created by being a co-owner in a horse or pony. It would therefore be best not to come in those days and trust the teachers / board. These days of lessons to 3th parties are negotiated with co-owners by mutual agreement. The other 4 days the co-owner can ride, walk and compete with this horse. It is then asked to follow the guidelines of the teachers and, for example, not to start the horse or pony higher in courses than what the combination is ready to do at that moment. 娱乐教学马/PONY 的合作马主不应施加压力。建议在教学的三天期间，最好不要前来探访马匹。马匹/PONY 每周内给第三方上课的日程可以与合作马主商量。其余四天，合作马主可以骑乘，漫步，或者带马参赛。合作马主骑乘期间需遵守教练的规定，比如，在马没有具备好跳更高级别的障碍能力，擅自尝试挑战更高的障碍难度。

The co-owner/rider accept the conditions of the Club Groentenjumping. At least once a week, the buyer or his appointed rider will take 1 group lesson or private lesson. The cost of taking care in a box (straw, hay, food included) is 350 euros per month for a pony incl VAT, 400 euros for a horse incl VAT, of which x% is charged to the buyer for his x% ownership. Also the costs of blacksmith, veterinarian, dentist, deworming, vaccination, ... are charged at cost to the co-owners for their share. The costs of transport / inscriptions for a show are paid by the rider, who may also keep the prize money integral. If a pony / horse would stay in a prairie with shelter instead of a separate box, the cost for the maintenance of this horse / pony is 200 euros per month excluding VAT. This price also includes the possibility to use the accommodation. There is also the possibility to go for a walk, very easy to reach from the stable. 合作马主/骑手同意接受 Club Groentenjumping 马术教学俱乐部的相关适用条款。至少每周一次，合作马主或者其人命的骑手，可以上一节团体或者私教课。PONY 饲养费为 350 欧每月（含增值税），温血马饲养费为 400 欧每月，饲养费合作马主按照购买马匹产权的比例进行分摊。其他的费用包括订蹄，兽医，牙医，驱虫，疫苗等费用，按照实际发生的费用，合作马主按照股权比例分摊。比赛运输马匹费用和报名费由合作马主/骑手承担，奖金也归其所有。如果马在放牧期，不需要放马房，牧场放牧饲养费为 200 欧每月（不含增值税）。合作马主/骑手可以用马房的公寓设施。也可以外出骑马散步。

- 10.** The co-owners have the right of pre-emption if a third party is interested in buying the horse or pony. The co-owners are not entitled to sell their share of the horse / pony's property to a third party without the approval of the other co-owner. If the co-

operation between the co-owners would be difficult, everything will be done to find an amicable solution, to get out of the impasse or the indivisibility. In any case, the welfare of the horse / pony comes first. If no solution is found to get out of difficult situation, the horse / pony will be offered for auction to BHT, within 2 months after the deadlock is clear. BHT will then do everything in its power to perform all actions necessary to achieve the highest possible value in the interest of the horse / pony. The co-owners accept the terms of BHT set for sellers, and each will bear their share of the costs, and will receive their proceeds from the sale, at x% in the ownership of the horse being sold.

若有第三方有意向购买马匹或 PONY，合作马主具有优先购买权。合作马主未经另一方马主同意不能擅自将马出售给第三方。若合作马主之间的合作有争议，建议友好协商解决。不管怎样，马匹/PONY 的福利至上。如果争议在 2 个月内仍未得到解决，马匹将交给 BHT 进行拍卖。BHT 将尽全力拍卖马匹，以实现马匹/PONY 最大价值。所有马匹合作马主方同意接受 BHT 设置的卖房条款，他们将按照各自马匹产权的比例，承担相应的费用，拍卖获得的收入将按照比例分配。

**11.** Sales and contracts for the services to be provided, co-ownership arrangements, are in accordance with Belgian law. In the event of any disputes, only Belgian law will apply and the courts of Mechelen will have exclusive jurisdiction to hear the disputes. In the event of a dispute, only the Dutch text applies. The translation of these auction conditions is purely informative.

所有相关服务的销售合同，合作马主协议，将根据比利时当地法律起草。若有争议，以比利时当地法律适用，比利时梅赫伦当地法院具有争议仲裁权利。当有文字翻译异议时，以荷兰文为准。翻译文字仅为提供信息参考。